



De notre famille à la vôtre From our family to yours

JOHN CANDIE

Directeur général / Executive Director

KIM DENIS

Technicienne comptable / Accounting Technician

PAULINE CHEVRIER

Agente de communications et prêts

Communications and Loans Officer

### DANIEL SIGOUIN

Conseiller aux entreprises
Business Development Advisor
KARIANNE SIMARD

Coordonnatrice de projets / Projects Coordinator LILIA KHODJA

Coordonnatrice de projets / Projects Coordinator

Derrière chaque petite entreprise, il y a une histoire exceptionnelle à connaître

Behind every small business, there's a exceptional story worth knowing

Financé par :

Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario Funded by:
Federal Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada





A Community Futures Development Corporation







# L'ÉQUIPE

Bienvenue à notre édition toute spéciale du temps des Fêtes de l'INFO Magazine des femmes entrepreneures.

L'arrivée de décembre coïncide généralement avec l'envoi de souhaits, de cartes et de petites douceurs par les entreprises et entrepreneurs-es à leurs clients et à leurs fournisseurs pour souligner le temps des Fêtes.

Le temps des Fêtes, c'est aussi sans contredit le moment de l'année où la consommation de biens et services est à son maximum. Que ce soit du savon pour l'oncle Henri, une bouteille de bulles pour tante Ginette, de la bonne bière artisanale pour votre frérot, un jambon pour vos voisins ou même un certificat cadeau au Spa pour la gardienne des enfants, tous vos achats, besoins et préparatifs du temps des Fêtes peuvent se faire ici même dans nos PME de la belle région de Prescott-Russell.

Acheter local pendant le temps de Fêtes, c'est un magnifique cadeau que l'on se fait à soi-même, mais aussi à l'ensemble de nos collectivités et sans oublier notre écosystème entrepreneurial.

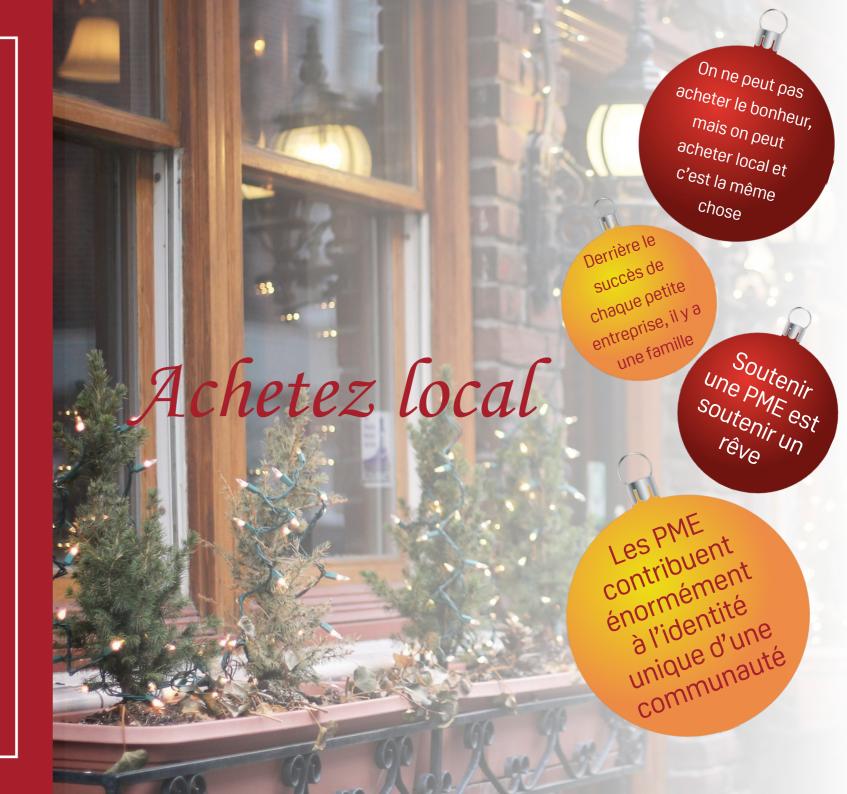
Le geste effectué lors d'un achat de produit local a plus d'impact que vous l'imaginez. Il contribue à une plus grande échelle à la croissance et prospérité économique de Prescott-Russell, mais aussi à la préservation de centaines d'emplois dans les entreprises de chez nous.

Inutile de dire que depuis les dernières années que le fardeau des entreprises et entrepreneurs-es est colossal. Avec la pénurie de main-d'œuvre, les difficultés d'approvisionnement et l'inflation, les taux d'intérêt qui augmentent, chaque entrepreneur-e doit s'adapter à de nombreux changements et défis, et ce rapidement. C'est du jamais vu! Les entrepreneurs-es doivent repenser chaque jour leur façon de faire et cela à plusieurs niveaux de leur entreprise.

Avec tous ces nouveaux enjeux et défis pour nos entrepreneurs-es et entreprises, il faut travailler ensemble et offrir un soutien individuel et collectif et nous espérons que les pourvoyeurs de services aux entreprises de Prescott-Russell travailleront main dans la main pour contrer cette préoccupation de nos PME. Je suis persuadé qu'en intensifiant les liens entre tous et chacun nous en sortirons plus dynamiques, plus passionné et évidemment plus fort dans la nouvelle année qui arrive à grands pas.

En terminant au nom de l'équipe de l'INFO Magazine, je vous souhaite de très joyeuses fêtes remplies de joie, de bonheur, de nouvelles idées et de nouveaux projets et on se reparle en 2023.

Bonne lecture!



You can't buy happiness but you can buy local and that's the same thing

Behino success of every small every small business, there is a family

Supporting
an SME is
supporting
a dream

SMEs contribute
tremendously
tremendously
to the unique
to the unique
identity of a
community

### A word from

## THE TEAM

Welcome to our very special Holiday season edition of the INFO Magazine for women entrepreneurs.

December usually coincides with businesses and entrepreneurs sending greetings cards and special treats to their customers and suppliers to highlight the holiday season.

The holiday season is also, without a doubt, the time of year when the consumption of products and services is at its peak. Whether it's soap for uncle Henri, a bottle of bubbly for aunt Ginette, great craft beer for your brother, a ham for your neighbors or even a spa gift certificate for the babysitter, all of your purchases, needs and preparations for the holidays can be done right here in our SMEs in the beautiful Prescott-Russell region.

Buying locally during the holiday season is a wonderful gift, not only to ourselves but also to all of our communities and of course our entrepreneurial ecosystem. The impact of shopping local is more than you can imagine. It contributes on a larger scale to the growth and economic prosperity of Prescott-Russell, but also to the preservation of hundreds of jobs in local businesses.

Needless to say, the hardships on businesses and entrepreneurs have been colossal in recent years. With labor shortages, difficulties in obtaining supplies, inflation, and rising interest rates, every entrepreneur must adapt to many changes and challenges, and quickly. This is unheard of! Entrepreneurs must rethink their way of doing things on a daily basis and at several levels of their business.

With all these new issues and challenges for our entrepreneurs and businesses, we must work together and offer individual and collective support and we hope that the business service providers in Prescott-Russell will work hand in hand to counter this concern of our SMEs.

I am convinced that by intensifying the ties between each and every one, we will come out of it more dynamic, more passionate and obviously stronger in the new year which is fast approaching.

In closing, on behalf of the INFO Magazine team, I wish you all very happy holidays filled with joy, happiness, new ideas and new projects and we will connect in 2023.

Happy reading!

Le conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Hawkesbury vous souhaite un joyeux temps des fêtes. Que cette année à venir soit prospère, remplie de succès et d'accomplissements!

The Board of directors of the Hawkesbury Chamber of Commerce wish you a happy holiday season.

May this upcoming year be prosperous, filled with success and accomplishments!



C'EST AVEC GRANDE FIERTÉ QUE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE PRESCOTT-RUSSELL PUBLIE CETTE ÉDITION SPÉCIALE DE L'INFO MAGAZINE - TEMPS DES FÊTES. NOUS TENONS À REMERCIER TOUS LES ENTREPRENEUR(E)S ET ENTREPRISES LOCAUX QUI ONT PARTICIPÉ. L'ACHAT LOCAL EST CRUCIAL POUR L'ÉCONOMIE ET LA PROSPÉRITÉ DE NOS COMMUNAUTÉS.

IT IS WITH GREAT PRIDE THAT THE PRESCOTT-RUSSELL COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION IS PUBLISHING THIS SPECIAL EDITION - HOLIDAY SEASON OF THE INFO MAGAZINE. WE WISH TO THANK ALL THE LOCAL ENTREPRENEURS AND BUSINESSES THAT HAVE PARTICIPATED. BUYING LOCAL IS CRUCIAL FOR OUR COMMUNITIES ECONOMY AND PROSPERITY

Your time to shine











www.hydro2000.ca

Brigitte Nicholas, Présidente Rolland Péladeau, Vice-Président Muriel Lalonde, Directrice Benoit Lamarche. Directeur 440, rue St-Philippe, C.P. 370 ALERED ON KOB 1A0

(613) 679-4093 courriel: info@hydro2000.ca

REER • CELI • PLANIFICATION FINANCIÈRE

Chez Gestion de patrimoine Assante CI, nous comprenons que vos préoccupations en matière de planification financière sont en fait des préoccupations pour votre avenir.

C'est pourquoi nous sommes là.

Sylvain Labrie, PFP®

Conseiller en Gestion de Patrimoine slabrie@assante.com 613-678-7988 115, rue Principale Est, suite 202, Hawkesbury

613 514-0336



www.superl.online





MOBILITÉ, INTERNET, TÉLÉ ET TÉLÉPHONE AFFAIRES ET RÉSIDENTIEL

613 632-6624
211, rue McGill Hawkesbury
(adjacent à Gauthier Auto Glass)





### L'incontournable sucre à la crème

250 ml (1 tasse/cup) sucre/sugar 250 ml (1 tasse/cup) cassonade/brown sugar 250 ml (1 tasse/cup) crème 35% cream 5 ml (1 c. thé/tsp) d'extrait de vanille/vanilla extract 15 ml (1 c. soupe/tbsp) beurre non salé/unsalted butter



## The famous holdiday fudge

Tapisser le fond d'un moule carré de 20 cm (8 po) d'une pellicule de plastique ou d'une bande de papier parchemin en le laissant dépasser de chaque côté.

Dans une tasse à mesurer d'une contenance de 2 litres (8 tasses) allant au four micro-ondes, mélanger le sucre, la cassonade et la crème.

Cuire au micro-ondes 4 minutes. Remuer et poursuivre la cuisson.

Ajouter la vanille, le beurre et fouetter à grande vitesse au batteur électrique jusqu'à ce que le mélange épaississe et perde son lustre, soit environ 2 minutes.

Répartir dans la moule en l'étalant. Couvrir et réfrigérer environ 30 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit ferme. Démouler et couper en carrés.

Line the bottom of a square 20 cm (8 inch) pan with plastic wrap or parchment paper, letting it hang over each side.

In a 2 liter (8 cup) microwave safe measuring cup, combine the sugar, brown sugar and cream Microwave for 4 minutes. Stir and continue cooking.

Add the vanilla, butter and beat at high speed with an electric mixer until the mixture thickens and loses its luster, about 2 minutes.

Spread in the mold. Cover and refrigerate for about 30 minutes or until mixture is firm. Remove from mold and cut into squares.





Remercier vos fidèles clients Souligner le travail de vos employés

Partager vos meilleurs voeux avec la communauté de l'Est ontarien

\*Les souhaits des fêtes seront diffusés entre le 28 novembre et le 8 janvier.

\*A l'achat d'une campagne publicitaire de 4 semaines ou plus , obtenez les souhaits des fêtes à 50% de rabais.

MESSAGE DE 30 SECONDES

MESSAGE DE 15 SECONDES

50 occasions : 750.00\$

50 occasions : 500.00\$

80 occasions : 1000.00\$

80 occasions : 750.00\$

120 occasions : 1500.00\$

120 occasions : 1000.00\$

### FORFAIT DES FÊTES POUR PETITE ENTREPRISE

250.00\$

30 occasions de 15 secondes

Diffusées entre le 20 décembre 2022 et le 2 janvier 2023

Pour réserver votre forfait communiquer avec Mathieu Manning au 1 877 921-0921 ou par courriel mathieu@fm921.ca





### LA FRÉQUENCE PLAISIR DE L'EST ONTARIEN

### MEILLEURE *Playlist* des années 80 à aujourd'hui

Nos auditeurs on les connaît, on les écoute et on leur offre une radio à leur image. La variété de musique sur nos ondes rejoint plusieurs générations et fait de nous la station de choix pour la population francophone de Prescott-Russell, Stormont, Dundas, Glengarry et la région de Cornwall. Notre programmation est inclusive à tous les groupes d'âge et tous les genres selon notre profil démographique.

#### ÉMISSIONS LES PLUS INTERACTIVES

A la maison, au travail, dans l'auto, tout au long de la journée nos auditeurs sont assurés du meilleur divertissement pour les accompagner dans leur journée. En plus de jouer la meilleure musique, nos émissions sont remplies d'anecdotes, d'entrevues, de concours et surtout du gros fun et des rires à profusion!

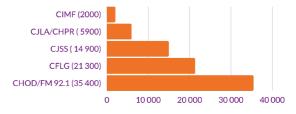
#### LA SEULE STATION À OFFRIR LES NOUVELLES LOCALES

Nous sommes uniques avec nos bulletins de nouvelles locales en français. Que ce soit les nouvelles locales, la météo ou la circulation, on garde nos auditeurs informés de ce qui se passe ici, chez eux, dans l'est ontarien.

### PRÉSENCE ET ENGAGEMENT SUR LES MÉDIAS SOCIAUX

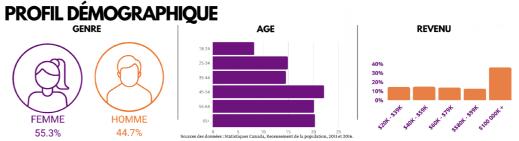
Nous sommes fiers d'avoir bâti une si grande communauté d'auditeurs loyaux qui nous suivent non seulement en ondes mais également sur nos pages Facebook et Instagram. On aime pouvoir apporter la conversation plus loin et créer des liens avec notre audience.

AVEC PLUS DE **35 000** AUDITEURS, LE FM 92.1 EST LA RADIO LOCALE AVEC LE PLUS GRAND NOMBRE D'AUDITEURS DANS TOUT L'EST ONTARIEN.



NON SEULEMENT NOUS AVONS UN PLUS GRAND NOMBRE D'AUDITEURS, NOUS SOMMES AUSSI LA RADIO AVEC LA PLUS GRANDE COUVERTURE.





VOUS VOULEZ REJOINDRE LE MARCHÉ FRANCOPHONE DE L'EST ONTARIEN?

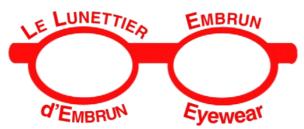
ON PEUT VOUS AIDER!

NE MANQUEZ PAS VOTRE CIBLE ET ANNONCER AU FM 92.1





FAMILLE, AMIS ET CHERS CLIENTS



613-443-3335 www.lelunettier.ca

## HAPPY HOLIDAYS

FAMILY, FRIENDS AND DEAR CLIENTS







24 novembre 2022

#### Communiqué de presse

253 rue Water Plantagenet, ON K0B 1L0

#### Nonna's Gelato lance sa toute première bûche du temps des Fêtes

Nonna's Gelato est fière de lancer la bûche des Fêtes, produit qui a été rendu disponible en pré-vente le 15 novembre dernier. L'objectif de ce lancement est d'encourager l'achat local en ce temps de Noël et surtout, de se régaler de produits faits à la main dans l'est ontarien. Nathalie Bercier-Gauthier, propriétaire de Café Sur la rive et Nonna's Gelato, souhaite partager sa passion pour les grandes tablées. « De notre table à la vôtre » est sa philosophie lorsqu'elle développe de nouveaux produits.

Les bûches doivent être commandées via le site Web de Nonna's Gelato. Il sera ensuite possible de récupérer les commandes du 5 au 19 décembre inclusivement. Trois saveurs festives seront disponibles : le gâteau au fromage réinventé (fraise et vanille), La fraîche (Citron et framboise) et la Forêt Noire (cerise, chocolat et vanille).

#### À propos de Nonna's Gelato

Nonna's Gelato est un comptoir à gelato établi depuis 2021 au cœur de Plantagenet. C'est en conjuguant deux de ses plaisirs coupables, l'Italie et la gelato, que Nathalie Bercier-Gauthier a mis sur pied Nonna's Gelato. On y retrouve des produits faits 100 % à la main et confectionnés à la manière italienne, c'est-à-dire, de façon purement authentique.

#### Contact de presse :

Nathalie Bercier-Gauthier cafesurlarive@gmail.com (613) 868-1787

November 24 2022

### Press Release

253 Water Street Plantagenet, ON K0B 1L0

### Nonna's Gelato launches its first ever holiday log

Nonna's Gelato is proud to launch the Holiday Log, a product that was made available for presale on November 15th. The goal of this launch is to encourage local purchasing during the Christmas season and, above all, to treat ourselves to handmade products from Eastern Ontario. Nathalie Bercier-Gauthier, owner of Café Sur la rive and Nonna's Gelato, wants to share her passion for great food. "From our table to yours" is her philosophy when developing new products.

Logs must be ordered through the Nonna's Gelato website. Orders can be picked up from December 5 to 19 inclusively. Three festive flavors will be available: Reinvented Cheesecake (Strawberry and Vanilla). The Fresh One (Lemon and Raspberry) and Black Forest (Cherry, Chocolate and Vanilla).

### About Nonna's Gelato

Nonna's Gelato is a gelato counter established since 2021 in the heart of Plantagenet. Nathalie Bercier-Gauthier created Nonna's Gelato by combining two of her guilty pleasures, Italy and gelato. Nonna's Gelato offers 100% handmade products made in the Italian way, that is, in a purely authentic way.

#### Press Contact :

Nathalie Bercier-Gauthier cafesurlarive@gmail.com (613) 868-1787



## Joyeuses Fêtes!

Derrière chaque entreprise se cache un entrepreneur ayant une vision, une passion et une soif d'apprendre.

La Chambre de commerce de Hawkesbury et région est fière de soutenir ses membres tout au long de l'année en fournissant les outils et ressources nécessaires pour faire croître votre entreprise.

Le Conseil d'administration profite de cette période de réjouissances pour vous souhaiter un Joyeux temps des fêtes. Que cette année à venir soit prospère, remplie de succès et d'accomplissements.

Happy Holidays!

Behind every business is an entrepreneur with a vision, a passion and a thirst for learning. The

Hawkesbury and Region Chamber of Commerce is proud to support its members throughout the year by providing the tools and resources needed to grow your business. The Board of Directors wishes you a happy holiday season. May this upcoming year be

prosperous, filled with success and

accomplishments.

HAWKESBURY et région | and Region

Chamber of Commerce



Murielle Huneault Pilon, Présidente/ President



Johanne Séguin, Trésorière/ Treasurer



Rotsiniaina Andrimasinandro, Coordonnatrice/ Coordinator

info@hawkesburycommerce.ca

















Joyeux Noël de notre famille à la vôtre! Ce fut une année incroyable et je suis si reconnaissante pour chacun d'entre vous qui ont contribués à ce que Mini Bee Creations connaisse sa plus belle année à date.

Je vous souhaite tout le meilleur pour 2023! Jessica www.facebook.com/MiniBeeCreations



Merry Christmas from our family to yours! It's been an amazing year and I'm so beyond grateful for every single one of you. Thank you for trusting me with your ideas & I greatly appreciate every one of you who made it possible for Mini Bee Creations to have the most successful year yet.

Wishing you nothing but the best in 2023! Jessica www.facebook.com/MiniBeeCreations





chabo.ca 🙃 🎯



Notre réputation à titre d'agence créative francophone bilingue est répandue à travers le Canada! Saurez-vous profiter de notre expertise?

Our reputation as a bilingual francophone creative agency is widespread across Canada! Will you take full advantage of our expertise?



En cette saison des fêtes, notre pensée se tourne avec gratitude vers ceux et celles qui ont contribué à notre succès au cours des années. En appréciation pour l'encouragement que vous nous avez prodigué, nous désirons vous exprimer nos meilleurs voeux pour de

Joyeuses Fêtes et une Bonne et Heureuse Année!

In this Holiday Season, our thoughts turn with gratitude towards those who contributed in our development through the years. We are thanking you for your support and loyalty, we extend our sincere wishes for a

Joyous Holiday Season and a Happy New Year!

Estelle Patenaude

Myriam Patenaude-Rochon
Publipostage et distribution

Edith Patenaude-Rochon Chargée de projets









Créations d'emplois locaux Creates local jobs



De petites actions, comme faire des achats locaux, peuvent s'additionner et faire une **grande différence** dans votre communauté! Comment mesurer l'impact de vos achats dans les entreprises locaux? Pourquoi acheter local?

- 1. Contribue à la croissance de l'économie locale. Lorsque les sous sont dépensés localement, ils peuvent à leur tour être dépensés localement, augmentant ainsi le niveau global d'activité économique.
- 2. Crée des emplois locaux. Les petites entreprises locales sont les plus gros employeurs à l'échelle nationale.
- 3. Garde la communauté unique. Dépenser chez les détaillants locaux aide à maintenir la communauté locale en vie et à se sentir comme chez soi. Les entreprises uniques sont un élément fondamental du caractère distinctif d'une communauté.
- 4. Un meilleur service à la clientèle et des relations personnelles durables. Lorsque vous magasinez dans une entreprise locale, vous êtes considéré comme un individu et non comme une statistique de consommation.
- 5. Les propriétaires locaux soutiennent, contribuent et investissent plus localement que leurs homologues nationaux.
- 6. Favorise l'entrepreneuriat. La croissance économique locale attirera de nouveaux talents et professionnels qui, à leur tour, pourront créer leurs propres entreprises, améliorant ainsi l'économie locale.

Small actions, like buying locally, can add up and make a **huge difference** in your community! How do you measure the impact of your purchases in local businesses? Why buy local?

- 1. Contributes to the growth of your local economy. When dollars are spent locally, they can in turn be re-spent locally, raising the overall level of economic activity.
- 2. Creates local jobs. Small local businesses are the largest employers nationally.
- 3. Keeps the community unique. Spending in local retailers helps keep the local community alive and feel like home. One-of-a-kind businesses are a fundamental part of the distinctive character of a community.
- 4. Better customer service and lasting personal connections and relationships. When shopping at a local business, you are seen as an individual and not as a consumer statistic.
- 5. Local owners support, contribute and invest more locally than their national counterparts.
- 6. Promotes entrepreneurship. Local economic growth will attract new talent and professionals, who may, in turn, create businesses of their own thus enhancing local economy.







Chamber of Commerce Inc.

En cette période du temps des fêtes et tout au long de l'année, encourageons nos commerces locaux!

During this holiday season and throughout the year, let's encourage our local businesses!







## The Johnathan Group

to all its employees, residents and their families















## Joyeuses Fêtes! **Happy Holidays!**





## JOYEUSES FÊTES

Toute l'équipe de Patati Patata aimerait remercier leur fidèle clientèle provenant des 4 coins de l'est ontarien et plus encore.

Grâce à vous, nous poursuivons notre aventure depuis maintenant 32 ans au sein de la communauté. Nous voulons vous souhaiter un très Joyeux Noël et une très bonne année 2023. Au plaisir de vous servir encore une fois dans la prochaine année.









Le temps des fêtes est aussi une période pour donner aux gens dans le besoin. Nous vous encourageons de vérifier auprès de vos organisations communautaires locales qui acceptent les dons de denrées non périssables et/ou argent.

The holiday season is also a time of giving to the people in need. We encourage you to check with your local communitiuy organizations that accept non perishable goods and/or money donations.

Alfred et Plantagenet Casselman Champlain Clarence-Rockland **Hawkesbury** Hawkesbury-Est La Nation Russell



## Meilleurs voeux pour 2023

Nous vous remercions de votre confiance et de votre appui durant la dernière année.

Prenez note que l'hôtel de ville et les bureaux administratifs seront fermés pour la période des Fêtes, soit du 26 décembre 2022 au 3 janvier 2023 inclusivement.

## Best Wishes for 2023

Thank you for your trust and support during this last year.

Please note that town hall and administrative offices will be closed during the Holiday season, from December 26<sup>th</sup>, 2022 to January 3<sup>rd</sup>, 2023 inclusively.

L'ÉQUIPE DES MINIJEUX GONFLABLES CHARTRAND VOUS SOUHAITE UN

## Joyeux Noël!

REMPLI DE BEAUX MOMENTS PASSÉS EN FAMILLE! AINSI QUE BEAUCOUP DE SUCCÈS ET SANTÉ POUR CETTE NOUVELLE ANNÉE!

À L'ANNÉE PROCHAINE!









To our customers, their families and their friends! À nos clients, leurs familles et leurs amis!

Merry Christmas and Happy New Year Joyeux Noël et Bonne Année



839 Notre-Dame, Embrun ON K0A1W1 613-443-0101



En 2023...



Je rejoins la cohorte de formations



**POUR** 

Apprendre de nouvelles compétences en gouvernance Élargir mon réseau de contacts Renforcer ma confiance à siéger au sein d'un conseil d'administration

**PLACES LIMITÉES** 





**POUR S'INSCRIRE - TOUTESENFAVEUR.COM** 

## Services SDCPR

La Société de développement communautaire Prescott-Russell (SDCPR), parrainé par <u>FedDev Ontario</u>, continue de réaliser son mandat d'encourager le développement et la diversification de l'économie locale. Nous offrons différentes options de financement pour tous vos projets entrepreneuriaux.



### Prêt Fonds d'investissement

Le prêt du <u>Fonds d'investissement</u> fournit une source de financement, jusqu'à un maximum de 250 000\$, aux nouvelles entreprises et entreprises existantes dans la région de Prescott et Russell. Cette source de financement comporte une structure souple avec des termes de remboursement flexibles et une évaluation de votre projet et assistance dans l'obtention d'un financement réaliste.

### Prêt Jeune entrepeneur

Le prêt <u>Jeune entrepreneur</u> a pour but de contrer l'exode des jeunes vers les grands centres urbains et vise à soutenir les jeunes entrepreneures de 18 à 35 ans dans la région de Prescott et Russell avec un financement variant entre 5 000\$ à 30 000\$. Ce programme promouvoit le leadership des jeunes et valorise leur engagement social, culturel et économique dans nos communautés.



## 03

### Prêt Express

Le prêt <u>Express</u> est créé pour favoriser la continuité des opérations des entreprises de la région de Prescott et Russell. Un financement pouvant aller jusqu'à un maximum de 15 000\$ pour des dépenses tels que l'amélioration locative, l'augmentation d'inventaire, le soutien de fonds de roulement, l'amélioration d'équipements et le marketing, pour en nommer quelques-uns. Une décision sera transmise en 72 heures (jours ouvrables) si la demande est complète.

### Prêt IDESC

Le prêt <u>IDESO</u> est dédié aux entreprises francophones du sud de l'Ontario, incluant les régions rurales et urbaines. En partenariat avec la <u>Fondation franco-ontarienne</u>, ce programme offre du financement pouvant aller jusqu'à un maximum de 30 000\$ et est conçu pour renforcer l'assise, la durabilité et la compétitivité des communautés francophones du sud de l'Ontario et répondre aux besoins déterminés et favoriser la croissance économique.





### Coaching et mentorat

Des services de <u>coaching et mentorat</u> sont offerts par nos coachs professionnels pouvant vous aider à acquérir les connaissances et le savoir-faire nécessaires pour bâtir une entreprise florissante en vous fournissant des outils et des conseils essentiels et un accès à des sources de financement.

### Formation virtuelle

L'initiative IFESO est fière d'offrir une plateforme d'apprentissage web gratuit pour les femmes entrepreneures. En vous <u>inscrivant</u>, vous avez accès à différents contenus vidéo et documents d'apprentissage sur diverses matières d'entrepreneuriat.



## PRCDC services

The Prescott-Russell Community Development Corporation (PRCDC), sponsored by <u>FedDev Ontario</u>, continues to deliver its mandate to encourage the development and diversification of local economy. We offer various services for all your entrepreneurial projects.



### Investment Fund Ioan

The <u>Investment Fund</u> loan provides a funding source, up to a maximum of \$250 000, to new and existing businesses in the Prescott and Russell region. This source of financing is structured with flexible repayment terms and an assessment of your project and assistance in obtaining realistic funding.

### Young Entrepreneur loan

The <u>Young Entrepreneur</u> loan has been created to reduce the out-migration of young people towards urban centers and aims at supporting young entrepreneurs from 18 to 35 years of age in the Prescott-Russell region with available funding from \$5 000 to \$30 000.



## 03

### Express loan

The **Express** loan is created to support the operational continuity of businesses in the Prescott Russell région. Funding up to a maximum of \$15 000 for expenses such as leasehold improvements, increase inventory, help with working capital, improve equipment and marketing, to name a few.

### EDISO loar

In partnership with the <u>Fondation franco-ontarienne</u>, the <u>FDISO</u> program offers funding up to a maximum of \$30 000 and is designed to strengthen the foundation, sustainability and competitiveness of francophone communities in southern Ontario.



## 05

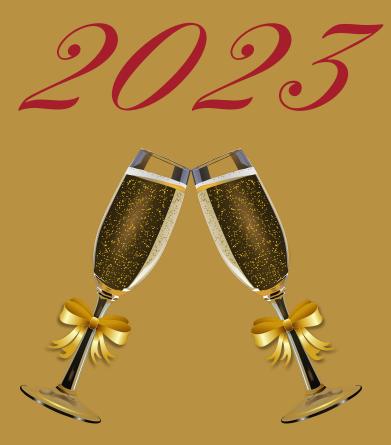
### Coaching and mentoring

**Coaching and mentoring** services are offered by our professional coaches which can help you acquire the knowledge and knowhow to build a successful business by providing essential tools and advice and access to funding sources.

### Online training

The SOWEI Initiative is proud to offer a free web learning platform for women entrepreneurs. By **registering**, you have access to different videos and learning materials on various entrepreneurship topics.





Le personnel et les membres du conseil d'administration de la Société de développement communautaire Prescott-Russell vous souhaitent une année de santé, bonheur et prospérité.

THE PRESCOTT-RUSSELL COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION'S STAFF AND MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS WISH YOU A HEALTHY, HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR.